

# reesa®

## Fan tower heater

### TSA8052



**Návod k obsluze**

**CS**

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Εγχειρίδιο χρήσης**

**GR**

**Gebruiksaanwijzing**

**NL**

**Instrukcja obsługi**

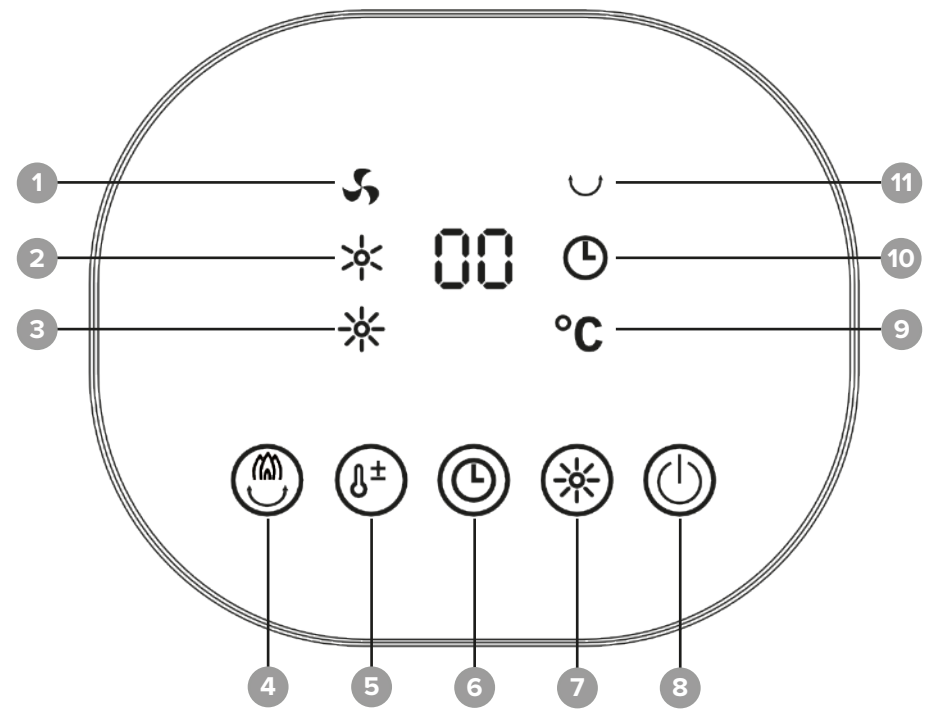
**PL**

**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**



	CS	DE	EN	GR
<b>1</b>	Ventilátor	Lüftermodus	Fan mode	Λειτουργία ανεμιστήρα
<b>2</b>	Režim nízkého topení	Modus niedrige Heizleistung	Low heat mode	Λειτουργία χαμηλής θερμότητας
<b>3</b>	Režim vysokého topení	Modus hohe Heizleistung	High heat mode	Λειτουργία υψηλής θερμότητας
<b>4</b>	Tlačítko imitace krbu	Kamin Nachahmungstaste	Visual imitation of fireplace button	Κουμπί απομίμησης τζακιού
<b>5</b>	Regulace teploty	Temperatur-Einstellung	Temperature adjustment	Ρύθμιση θερμοκρασίας
<b>6</b>	Tlačítko časovače	Taste Timer	Timer button	Κουμπί χρονοδιακόπτη
<b>7</b>	Tlačítko pro výběr topného výkonu	Taste Heizleistung	Heating power button	Κουμπί θέρμανσης
<b>8</b>	Tlačítko Power	Netztaste	Power button	Κουμπί τροφοδοσίας
<b>9</b>	Teplota	Temperatur	Temperature	Θερμοκρασία
<b>10</b>	Časovač	Timer	Timer	Χρονοδιακόπτης
<b>11</b>	Rotace	Drehung	Rotation	Περιστροφή

	NL	PL	RO	SK
<b>1</b>	Ventilator	Wentylator	Mod ventilator	Ventilátor
<b>2</b>	Stand met laag verwarmingsvermogen	Tryb niskiej mocy grzania	Mod încălzire la putere redusă	Režim nízkeho výkonu ohrevu
<b>3</b>	Stand met hoog verwarmingsvermogen	Tryb wysokiej mocy grzania	Mod încălzire la putere mare	Režim vysokého výkonu ohrevu
<b>4</b>	Oscillatie-knop/ Imitatie open haard	Przycisk oscylacji / imitacji kominka	Buton oscilație / imitație șemineu	Tlačidlo oscilácie / imitácie krbu
<b>5</b>	Knop voor temperatuurregeling	Przycisk regulacji temperatury	Buton de reglare a temperaturii	Tlačidlo regulácie teploty
<b>6</b>	Timer-knop	Przycisk timera	Buton Timer	Tlačidlo časovača
<b>7</b>	Selectieknop voor het verwarmingsvermogen	Przycisk wyboru mocy grzania	Buton încălzire	Tlačidlo výkonu ohrevu
<b>8</b>	Aan / uit-knop	Przycisk zasilania	Buton de pornire	Tlačidlo napájania
<b>9</b>	Temperatuur	Temperatura	Temperatura	Teplota
<b>10</b>	Timer	Timer	Temporizator	Časovač
<b>11</b>	Rotatie	Rotacja	Rotație	Oscilácia

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

**Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:**

- Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
- Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí síťové zásuvky a zařízení.
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
  - pokud přístroj nefunguje správně,
  - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
  - před čištěním,
  - před prováděním servisních činností.
- Upozornění: Při prvním použití může zařízení vydávat specifický zápach z topných prvků a izolace – je to normální jev.
- Při odpojování zařízení od napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy kabel / kabel.
- Umístěte zařízení na plochý, stabilní a tepelně odolný povrch.
- Zařízení by mělo být používáno pouze ve svislé poloze. Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit toto zařízení nebo kabel.
- Nepoužívejte zařízení mokřima rukama. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné tekutiny, ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu! Zařízení není vhodné pro použití v koupelně!
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek nebo v místech, kde se používají laky nebo lepidla.
- Nezakrývejte ani neblokuje vstupy a výstupy vzduchu (nebezpečí přehřátí).
- Ujistěte se, že nejsou žádné překážky alespoň 1 metr od vstupu / výstupu vzduchu. Nepokládejte ohřívač přímo u stěny, nábytku, záclon atd. Umístěte zařízení na místo s řádnou cirkulací vzduchu.
- Radiátor neslouží k sušení tkanin / oděvů.
- Nepoužívejte toto zařízení v prostorách s plochou menší než 4 m<sup>2</sup>.
- Nepoužívejte zařízení na prašném místě.
- Zařízení by mělo být skladováno na čistém, chladném a suchém místě. Před uskladněním se ujistěte, že se teplota zařízení již vrátila na původní hodnotu.
- Zařízení uchovávejte na místě nedostupném dětem. Je zakázáno, aby zařízení používaly děti bez dohledu dospělých.
- Chraňte zařízení před pádem.
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Je nutné počít

děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.

- Důležité! Kryt zařízení může během provozu zvýšit teplotu (zejména mřížka pro výstup vzduchu). Děti a zvířata by měly být pod dozorem, pokud je ohřívač v provozu.
- Síťový kabel nevedte pod radiátorem nebo v blízkosti výstupů / vstupů vzduchu.
- Do větracích otvorů zařízení nevkládejte žádné předměty.
- Vždy odpojte zařízení od zdroje napájení, pokud se nepoužívá.
- Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
- Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno zařízení rozebírat.
- Neodpojitelný napájecí kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Výrobek není určen pro komerční použití.
- Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění“. Radiátor by měl být udržován v čistotě. Je třeba dbát na to, aby se do vstupních / výstupních mřížek nedostaly žádné předměty, protože by to mohlo způsobit požár nebo poškození zařízení.

## MONTÁŽ

Chcete-li připojit základnu, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Základní prvky spojte pomocí vhodných úchytlů.
- Napájecí kabel provlékněte otvorem ve spodní části zařízení.
- Položte základnu na spodní část zařízení.
- Upevněte základnu pomocí montážních šroubů, které jsou součástí soupravy.

## OBSLUHA

- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch. Ujistěte se, že kolem jednotky je dostatek místa pro volný oběh vzduchu (nejméně 1 metr od stěn a nábytku) a že přívody a vývody vzduchu nejsou blokovány.
- Před připojením zařízení k elektrické zásuvce se ujistěte, že je zařízení vypnuté – vypínač napájení by měl být nastaven do polohy „O“.
- Přepněte vypínač do polohy „I“. Přístroj vydá zvukový signál, na displeji se zobrazí teplota v místnosti a zůstane v pohotovostním režimu.
- Chcete-li zařízení aktivovat, stiskněte tlačítko napájení. Zařízení se spustí se zapnutým režimem ventilátoru.
- Funkce topení lze aktivovat několika způsoby:
  - Stiskněte tlačítko pro výběr topného výkonu. První stisk zapne nízký topný výkon (1000 W), druhý stisk zapne vysoký topný výkon (2000 W), třetí stisk vypne režim vytápění a ponechá režim ventilátoru zapnutý.
  - Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty - režim topení je aktivován a indikátor nastavené teploty bude blikat. Opětovným stisknutím tlačítka teploty na krytu zařízení se zvýší přednastavená teplota topení (dálkový ovladač umožňuje nastavit teplotu nahoru a dolů; stisknutím tlačítka teploty na dálkovém ovladači tento režim deaktivujete). Rozsah nastavení teploty je 15 až 45°C. V tomto režimu zařízení udržuje nastavenou teplotu střídavým chodem ventilátoru a topného tělesa. Jestliže je nastavená teplota vyšší než

okolní teplota o 1 - 2°C, zařízení bude pracovat s nízkým tepelným výkonem. Pokud je nastavena teplota nejméně o 3°C vyšší než okolní teplota, zařízení bude pracovat s vysokým tepelným výkonem.

- Zařízení má vestavěný časovač, který aktivuje pohotovostní režim po uplynutí času nastaveného uživatelem (1-12 hodin). Chcete-li nastavit časovač, stiskněte tlačítko časovače dokud se nezobrazí požadované časové období.
- Chcete-li aktivovat vizuální imitaci plamene ve spodní části přední části zařízení, stiskněte a podržte tlačítko oscilace / imitace plamene. Dalším stisknutím tohoto tlačítka jej vypnete.
- Chcete-li zapnout dekorativní imitace krbu umístěného v dolní části z frontové strany zařízení, stiskněte tlačítko oscilace / imitace plamene. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka je vypnete.
- Pokud se zařízení během provozu nakloní nebo zvedne, ochrana automaticky vypne zařízení.

#### Pozor:

- Pro dosažení lepších výsledků doporučujeme zavřít okna a dveře ve vyhřívané místnosti.
- Nezakrývejte mřížky výstupu vzduchu / sacího potrubí, protože by to způsobilo přehřátí a vypnutí přístroje.
- Před vypnutím nechte zařízení pracovat po dobu asi 30 sekund v režimu ventilátoru.

## ČIŠTĚNÍ

Pravidelně čistěte zařízení.

- Před čištěním odpojte topení ventilátoru od napájení.
- Počkejte, až zařízení vychladne.
- Kryt zařízení otřete měkkým navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte chemikálie ani abrazivní prostředky.
- Ujistěte se, že mřížka pro přívod vzduchu není zaprášená. Vrstva prachu může být odstraněna měkkým hadříkem nebo vysavačem.
- Před dalším použitím se ujistěte, že je kryt zařízení suchý.

## SPECIFIKACE

### HLAVNÍ VLASTNOSTI

Dotyková plocha  
 Ochrana proti přehřátí  
 Automatické vypnutí v případě převrácení  
 Čitelný LED displej  
 Keramické topné těleso PTC  
 Automatické otáčení o 90°  
 Dálkové ovládání  
 Dekorativní imitace krbu  
 3 provozní režimy: (studený vzduch / teplý vzduch / horký vzduch)  
 Nastavený teplotní rozsah je 15- 45°C.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Délka kabelu: 120 cm  
 Napájení dálkovým ovládáním: baterie 3V CR2025  
 Dvě nastavení topného výkonu: 1000 W / 2000 W  
 Jmenovitý výkon: 2000 W  
 Napájení: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### FYZICKÉ PARAMETRY

Rozměry: 580 x 100 x 115 mm (bez základny)  
 Průměr základny: 230 mm  
 Hmotnost: 1,9 kg

### SADA OBSAHUJE

Dálkový ovladač, uživatelskou příručku



Čeština  
**Správná likvidace výrobku**  
 (opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden..

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen
2. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
3. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
4. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen Sie es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
5. Hinweis: Während des ersten Gebrauchs kann das Gerät einen besonderen Geruch von den Heiz- und Isolationselementen abgeben - dies ist ein normales Phänomen
6. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
8. Nur in aufrechter Position benutzen und nicht unbeaufsichtigt lassen.
9. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
10. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder mit nassen oder feuchten Händen verwenden. Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbads! Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einem Badezimmer geeignet.
11. Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von brennbaren, explosiven, Lack, Klebstoff oder wärmeempfindlichen Gegenständen.
12. Einlass- und Auslassgitter nicht abdecken oder einschränken (Überhitzungsgefahr).
13. Halten Sie den Lufterlass und den Auslass frei von Hindernissen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände in der Nähe des Gerätes im Abstand von mindestens 1 Meter befinden. Stellen Sie es nicht gegen Wände, Möbel, Vorhänge usw. auf. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.
14. Verwenden Sie den Heizlüfter nicht um Kleider zu trocknen.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen unter 4 m<sup>2</sup> Fläche.
16. Nicht in staubigen Umgebungen verwenden.
17. Bei Nichtgebrauch in sauberem, kühlem und trockenem Bereich lagern. Denken Sie daran, den Heizlüfter vor dem Lagern abkühlen zu lassen.
18. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem

19. Schützen Sie das Produkt vor starken Stößen und mechanischen Belastungen.
20. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
21. Achtung! Die Oberfläche dieses Gerätes kann heiß werden; Der Luftaustritt wird während des Betriebs heiß. Beaufsichtigen Sie alle Kinder und Haustiere, wenn sie benutzt werden.
22. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter das Heizgerät oder vor dem Lufterlass oder der Steckdose.
23. Keine Gegenstände in den Lüftungsgittern einstecken!
24. IMMER das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
25. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
26. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
27. Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
28. Gerät ist nur für den Innenbereich und Hausgebrauch ausgelegt.
29. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung“. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in die Belüftungs- oder Auslassöffnung gelangen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen kann, oder zu Feuer oder Beschädigung des Heizgerätes führen kann.

## MONTAGE

Befolgen Sie zum Anbringen des Kabels die Anweisungen der Basis:

1. Verbinden Sie die Basiselemente mit den entsprechenden Druckknöpfen.
2. Führen Sie das Netzkabel durch die Öffnung in der Basis.
3. Setzen Sie die Basis auf die Unterseite des Geräts.
4. Befestigen Sie die Basis mit den im Set enthaltenen Befestigungsschrauben.

## BETRIEB

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Platz vorhanden ist, um eine freie Zirkulation zu ermöglichen (mindestens einen Meter von Wänden oder Möbeln entfernt), und dass der Lufterlass und -auslass nicht blockiert sind.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass das Gerät ausgeschaltet ist - der Netzschalter steht auf "0".
3. Stellen Sie den Netzschalter auf "I". Das Gerät gibt ein Tonsignal aus, der Bildschirm zeigt die Umgebungstemperatur an und bleibt im Bereitschafts-Modus.
4. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Netzschalter. Das Gerät startet mit eingeschaltetem Lüftermodus.

5. Die Heizfunktion kann auf verschiedene Arten aktiviert werden:

- Drücken Sie die Taste Heizleistung. Einmal drücken, schaltet die niedrige Heizleistung (1000 W) ein, zweimal drücken, schaltet die hohe Heizleistung (2000 W) ein, dreimal drücken, schaltet den Heizmodus aus und lässt den Lüftermodus eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste Temperatur-Einstellung - der Heizmodus startet und die eingestellte Temperatur blinkt in der Anzeige. Durch erneutes Drücken der Taste Temperatur-Einstellung am Gehäuse des Geräts wird die voreingestellte Heiztemperatur erhöht (mit der Fernbedienung können Sie die Temperatur nach oben und unten einstellen; durch Drücken der Taste Temperatur-Einstellung auf der Fernbedienung wird dieser Modus deaktiviert). Der eingestellte Temperaturbereich liegt zwischen 15 und 45°C. In diesem Modus hält das Gerät die eingestellte Temperatur durch abwechselnden Betrieb des Lüfters und des Heizelements aufrecht. Wenn die eingestellte Temperatur um 1 - 2°C höher als die Umgebungstemperatur ist, arbeitet das Gerät mit geringer Heizleistung. Wenn die eingestellte Temperatur mindestens 3°C über der Umgebungstemperatur liegt, arbeitet das Gerät mit hoher Heizleistung.

6. Das Gerät verfügt über einen integrierten Timer, der den Bereitschafts-Modus nach der vom Benutzer festgelegten Zeit (1-12 Stunden) aktiviert. Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Taste Timer, bis der gewünschte Zeitraum angezeigt wird.

7. Drücken Sie die Oszillations-/Flammenimitationstaste, um die automatische Drehung des Geräts zu aktivieren. Durch erneutes Drücken wird die Drehung des Geräts deaktiviert.

8. Um die visuelle Flammenimitation unten auf der Vorderseite des Geräts zu aktivieren, halten Sie die Oszillations- / Flammenimitationstaste gedrückt. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird es wieder ausgeschaltet.

9. Wenn das Gerät während des Betriebs kippt oder angehoben wird, schaltet der Kippschutz das Gerät automatisch aus.

#### DE Hinweis:

- Schließen Sie Fenster und Türen, um einen optimalen Nutzen zu erzielen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, da dies zu Überhitzung führt und die Abschaltung aktiviert.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Ausschalten 30 Sekunden im Lüftermodus arbeiten.

## REINIGUNG

Reinigen Sie regelmäßig Ihr Gerät.

1. Trennen Sie die Lüfterheizung vor der Reinigung von der Stromversorgung.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Lüfters keine chemischen Mittel.
4. Stellen Sie sicher, dass der Ansauggrill staubfrei ist, da dies den Luftstrom verringert. Der angesammelte Staub kann mit einem weichen Tuch oder Staubsauger entfernt werden.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerätegehäuse trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden.

## SPECIFIKACE

### ALLGEMEINE MERKMALE

Touchpad  
 Überhitzungsschutz  
 Automatische Abschaltung im Falle von Umkippen  
 LED Display  
 Keramisches Heizelement PTC  
 Automatische Drehung 90°  
 Fernbedienung  
 Dekorative Nachahmung eines Freudenfeuers  
 3 Arbeitsmodi (kühle Luft / warme Luft / heiße Luft)  
 Bereich der eingestellten Temperatur 18 - 45°C.

### TECHNISCHE DATEN

Netzkabellänge: 120 cm  
 Fernbedienung: 3V CR2025 Batterie  
 2 Heizstufen: 1000 W / 2000 W  
 Nennleistung: 2000 W  
 Stromversorgung: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### PHYSIKALISCHE PARAMETER

Abmessungen: 580 x 100 x 115 mm (ohne Basis)  
 Basisdurchmesser: 230 mm  
 Gewicht: 1,9 kg

### IM SET

Fernbedienung, Bedienungsanleitung



Deutsch  
 Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
 (Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
3. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
4. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
  - when not in use
5. Note: during first use, the device may give off peculiar smell from heating and isolation elements – it is a normal phenomenon.
6. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
7. Place the device on flat, stable and heat resistant surface.
8. Use in upright position only, and do not leave unattended.
9. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
10. Do not handle/use the device with wet or moist hands. Do not place it the device in water or any liquid, nor use it in humid or wet environments. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool! The device is not suitable for use in a bathroom.
11. Do not use fan heater near flammables, explosives, varnish, glue or heat sensitive items.
12. Do not cover or restrict inlet and outlet grilles (danger of overheating).
13. Keep the air inlet and outlet free from obstacles; make sure there are no objects near the device within at least 1 meter range. Do not place it up against walls, furniture, curtains, etc. Place the device in a properly ventilated place.
14. Do not use the heater to dry clothes.
15. Do not use the appliance in rooms less than 4 m<sup>2</sup> area.
16. Do not use in dusty environments.
17. When not in use store in clean, cool and dry area. Remember to cool the heater before storing.
18. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
19. Protect the product from strong impact and mechanical stress.
20. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a

cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.

21. Pay attention! The surface of this device may get hot; the air outlet gets hot during operation. Closely supervise any children and pets when in use.
22. Do not route power cord underneath the heater or in front of air inlet or outlet.
23. Do not insert anything into the ventilation grill!
24. ALWAYS disconnect the product from the mains supply when it is not in use.
25. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
26. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
27. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
28. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
29. Clean this device in accordance to instructions listed in „Cleaning“ section. Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.

## ASSEMBLING

To fit the hose follow the base instructions:

1. Connect the base elements with the appropriate snaps.
2. Put the power cord through the opening in the base.
3. Put the base on the bottom of the device.
4. Secure the base with the mounting screws included in the kit.

## OPERATION

1. Place the device on flat, stable surface. Make sure there is enough space around the device to allow free circulation (at least one meter from walls or furniture) and that air inlet and outlet are not blocked.
2. Before connecting the device to power supply, make sure the device is switched off - power switch is on "O" position.
3. Switch power switch to "I" position. The device will make sound signal, screen will show ambient temperature and will stay in standby mode.
4. To turn on the device, press the power button. The device will start with fan mode on.
5. The heating function can be activated in several ways:
  - Press the heat power button. The first press will turn on the low heating power (1000 W), the second press will turn on the high heating power (2000 W), the third press will turn off the heating mode, leaving the fan mode on.
  - Press the temperature adjustment button – the heating mode will start and the set temperature indicator will flash. Pressing the temperature adjustment button on the housing of the device again will increase the preset heating temperature (remote control allows you to adjust the temperature up and down; pressing the temperature button on the remote disables this mode). The set temperature range is 15 – 45 °C. In this mode, the device will maintain the set temperature by alternating operation of the fan and the



heating element. If the set temperature is higher than the ambient temperature by 1 – 2°C, the device will work with low heating power. If the set temperature is at least 3°C higher than the ambient temperature, the device will work with high heating power.

6. The device has a built-in timer that will activate the standby mode after the time set by the user (1-12 hours). To set the timer, press the timer button until the desired time period is displayed
7. Press the rotation / imitation of flame button to turn on automatic rotation. Press it again to stop rotation.
8. To turn on the visual imitation of the flame located at the bottom of the front of the device, press and hold the rotation / imitation of flame button. Press it again to turn off.
9. If the device tilts or is raised during operation, the protection will automatically turn off the device.

#### Note:

- For optimum benefit, close windows and doors
- Do not cover the ventilation holes as this will cause overheating and will activate the cut out
- Before switching off, let the device work for 5-10 seconds in fan mode.

## CLEANING

Clean your device regularly.

1. Before cleaning unplug the device from power mains socket.
2. Allow the device to cool completely.
3. Clean the device with a soft, slightly damp cloth. Do not use any chemical agents to clean the fan.
4. Ensure the intake grill is free from dust, as this will reduce the airflow. Accumulated dust can be removed with soft cloth or vacuum cleaner
5. Allow surface to fully dry before using the device again.

## SPECIFICATION

### BASIC FEATURES

Touchpad  
 Overheat protection  
 Automatic switch off in case of overturning  
 LED display  
 Ceramic heating element PTC  
 Automatic rotation 90°  
 Remote control  
 Decorative imitation of a bonfire  
 3 work modes (cool air / warm air / hot air)  
 Range of set temperature 15– 45°C

### TECHNICAL DATA

Power cable length: 120 cm  
 Remote control power supply: 3V CR2025 battery  
 2 heating levels: 1000 W / 2000 W  
 Rated power: 2000 W  
 Power input: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### PHYSICAL PARAMETERS

Dimensions: 580 x 100 x 115 mm (without base)  
 Base diameter: 230 mm  
 Weight: 1,9 kg

### IN SET

Remote control, user's manual



English  
 Correct Disposal of This Product  
 (Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς / χρήσεις διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
3. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στη τάση στη πρίζα παροχής ρεύματος.
4. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - εάν δεν λειτουργεί σωστά,
  - εάν ακούγεται ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση,
  - πριν τον καθαρισμό,
  - πριν από τη συντήρηση.
5. Σημείωση: κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, η συσκευή μπορεί να εκπέμπει ιδιόμορφη οσμή από στοιχεία θέρμανσης και απομόνωσης - είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
6. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο σε όρθια θέση και μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση.
9. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
10. Μην χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρό ή βρεγμένο χέρι. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε να τη χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον. Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον αερόθερμο στο άμεσο περιβάλλον του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας! Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπάνιο.
11. Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο κοντά σε εύφλεκτα υλικά, εκρηκτικά, βερνίκια, κόλλα ή θερμότητα.
12. Μην καλύπτετε ή περιορίζετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
13. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κοντά στη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου. Μην το τοποθετείτε σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κλπ. Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλα αεριζόμενο χώρο.
14. Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για να στεγνώσετε τα ρούχα
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους κάτω των 4 m<sup>2</sup>.
16. Μην χρησιμοποιείτε σε σκονισμένο περιβάλλον.
17. Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύετε σε καθαρό, δροσερό και στεγνό χώρο. Θυμηθείτε να αφήσετε να κρυσώσει το αερόθερμο πριν αποθηκεύσετε.

18. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με το προϊόν.
19. Προστατεύστε το προϊόν από έντονη κρούση και μηχανική καταπόνηση.
20. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
21. Δώστε προσοχή! Η επιφάνεια αυτής της συσκευής μπορεί να ζεσταθεί. η πρίζα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Ελέγχετε προσεκτικά τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν χρησιμοποιείτε.
22. Μην οδηγείτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από τον θερμαντήρα ή μπροστά από την είσοδο ή την έξοδο αέρα.
23. Μην εισάγετε τίποτα στη σχάρα εξαερισμού!
24. ΠΑΝΤΑ αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
25. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.
26. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε αυτή τη συσκευή.
27. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
28. Συσκευή μόνο για εσωτερική και οικιακή χρήση.
29. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα „Καθαρισμός“. Κρατήστε τον θερμαντήρα του ανεμιστήρα καθαρό. Μην αφήνετε αντικείμενα να εισέρχονται σε οποιοδήποτε άνοιγμα αερισμού ή εξαγωγής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά ή ζημιά στο αερόθερμο.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για να τοποθετήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα ακολουθήστε τις οδηγίες βάσης:

1. Συνδέστε τα βασικά στοιχεία με τα κατάλληλα κουμπιά.
2. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσω του ανοίγματος στη βάση.
3. Τοποθετήστε τη βάση στο κάτω μέρος της συσκευής.
4. Ασφαλίστε τη βάση με τις βίδες στήριξης που περιλαμβάνονται στο κιτ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να επιτρέψετε την ελεύθερη κυκλοφορία (τουλάχιστον ένα μέτρο από τοίχους ή έπιπλα) και ότι η είσοδος και η έξοδος αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένες.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη - ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι στη θέση "Ο".

3. Αλλάξτε το διακόπτη ισχύος στη θέση "I". Η συσκευή θα κάνει σήμα ήχου, η οθόνη θα δείχνει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και θα παραμείνει σε κατάσταση αναμονής.
4. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η συσκευή θα ξεκινήσει με ενεργοποιημένη τη λειτουργία ανεμιστήρα.
5. Η λειτουργία θέρμανσης μπορεί να ενεργοποιηθεί με διάφορους τρόπους:
  - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας θερμότητας. Η πρώτη πίεση θα ενεργοποιήσει τη χαμηλή ισχύ θέρμανσης (1000 W), η δεύτερη πίεση θα ενεργοποιήσει την υψηλή ισχύ θέρμανσης (2000 W), η τρίτη πίεση θα απενεργοποιήσει τη λειτουργία θέρμανσης, αφήνοντας τη λειτουργία ανεμιστήρα.
  - Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας - η λειτουργία θέρμανσης θα ξεκινήσει και η ρυθμισμένη ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει. Αν πατήσετε ξανά το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας στο περίβλημα της συσκευής, θα αυξηθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία θέρμανσης (το τηλεχειριστήριο σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πάνω-κάτω, πατώντας το κουμπί θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο απενεργοποιεί αυτή τη λειτουργία). Το καθορισμένο εύρος θερμοκρασίας είναι 15 - 45°C. Σε αυτήν τη λειτουργία, η συσκευή θα διατηρήσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία εναλλάσσοντας τη λειτουργία του ανεμιστήρα και του θερμαντικού στοιχείου. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά 1 - 2°C, η συσκευή θα λειτουργεί με χαμηλή ισχύ θέρμανσης. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι τουλάχιστον 3°C υψηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συσκευή θα λειτουργεί με υψηλή ισχύ θέρμανσης.
6. Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο χρονόμετρο που θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία αναμονής μετά το χρονικό διάστημα που ορίζει ο χρήστης (1-12 ώρες). Για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο, πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή χρονική περίοδος.
7. Πατήστε το κουμπί ταλάντωσης / απομίμησης φλόγας για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη περιστροφή της συσκευής. Πατώντας το ξανά απενεργοποιείται η περιστροφή της συσκευής.
8. Για να ενεργοποιήσετε την οπτική απομίμηση φλόγας στο κάτω μέρος του μπροστινού μέρους της συσκευής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ταλάντωσης / απομίμησης φλόγας. Πατώντας ξανά αυτό το κουμπί το απενεργοποιεί.
9. Εάν η συσκευή γέρνει ή ανυψώνεται κατά τη λειτουργία, η προστασία θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή.

**Σημείωση:**

- Για βέλτιστο όφελος, κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες
- Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερθέρμανση και θα ενεργοποιήσει τη διακοπή
- Πριν απενεργοποιήσετε, αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί για 30 δευτερόλεπτα σε λειτουργία ανεμιστήρα..

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σας.

1. Αποσυνδέστε τη θερμάστρα ανεμιστήρα από το τροφοδοτικό πριν από τον καθαρισμό.
2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
3. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς παράγοντες για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα.
4. Βεβαιωθείτε ότι η σκόνη εισαγωγής είναι απαλλαγμένη από σκόνη, καθώς αυτό θα μειώσει τη ροή αέρα. Η συσσωρευμένη σκόνη μπορεί να αφαιρεθεί με μαλακό πανί ή ηλεκτρική σκούπα
5. Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα της συσκευής είναι στεγνό πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ****ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Επιφάνεια αφής  
 Προστασία υπερθέρμανσης  
 Αυτόματη απενεργοποίηση σε περίπτωση ανατροπής  
 Οθόνη LED  
 Κεραμικό στοιχείο θέρμανσης PTC  
 Αυτόματη περιστροφή 90°  
 Τηλεχειριστήριο  
 Διακοσμητική απομίμηση φωτιάς  
 3 τρόποι εργασίας (δροσερός / ζεστός / πολύ ζεστός αέρας)  
 Εύρος καθορισμένης θερμοκρασίας 15 - 45°C

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 120 cm  
 Τροφοδοσία τηλεχειριστηρίου: Μπαταρία 3V CR2025  
 2 επίπεδα θέρμανσης: 1000 W / 2000 W  
 Ονομαστική ισχύς: 2000 W  
 Ισχύς εισόδου: AC 220 - 240V; 50 - 60Hz

**ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ**

Διαστάσεις: 580 x 100 x 115 mm (χωρίς βάση)  
 Διάμετρος βάσης: 230 mm  
 Βάρος: 1,9 κιλά

**ΣΕ ΣΕΤ**

Τηλεχειριστήριο, εγχειρίδιο χρήστη

Bedankt voor uw aankoop van het TEESA-apparaat. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

**Om schade of letsel te voorkomen, moeten de elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd die van toepassing zijn bij de bediening van elektrische apparatuur, met inbegrip van de hieronder gespecificeerde maatregelen:**

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
4. Schakel het toestel altijd uit en koppel het los van het stroomnet:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking ervan niet standaard zijn of wijzen op een anomalie,
  - vóór het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt.
5. Opmerking: Bij het eerste gebruik kan het apparaat een vreemde geur afgeven van de verwarmingselementen en isolatie - dit is normaal.
6. Als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
7. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, temperatuurbestendige ondergrond.
8. Gebruik het apparaat alleen rechtopstaand. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
9. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
10. Bedien het toestel niet met natte handen. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, douche of zwembad! Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in de badkamer!
11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare of explosieve stoffen of op plekken waar lak of lijm wordt gebruikt.
12. Bedek of blokkeer de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen niet (risico op oververhitting).
13. Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn op minimaal 1 meter afstand van de inlaten en uitlaten. De thermo-ventilator mag niet direct naast een muur, meubelstuk, gordijnen etc. worden geplaatst. Het apparaat dient op een plaats met goede luchtcirculatie te worden geplaatst.
14. De thermo-ventilator mag niet gebruikt worden om stoffen / kleding te drogen.
15. Gebruik dit apparaat niet in ruimtes kleiner dan 4 m<sup>2</sup>.
16. Gebruik het apparaat niet op een stoffige plek.
17. Bewaar het apparaat op een schone, droge, koele plaats. Zorg ervoor dat het apparaat opnieuw zijn aanvankelijke temperatuur heeft voordat u het opbergt.
18. Bewaar het toestel buiten het bereik van kinderen. Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
19. Bescherm het apparaat tegen vallen.



**Ελληνικά**  
**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**  
**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

20. Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het toestel, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het toestel niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
21. Belangrijk! De behuizing van het apparaat kan tijdens de werking in temperatuur toenemen (met name het luchtuitlaatrooster). Kinderen en huisdieren moeten onder toezicht staan als de verwarming in werking is.
22. Leg het netsnoer niet onder de verwarming of in de buurt van de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters.
23. Plaats geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het apparaat.
24. Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet als het niet wordt gebruikt.
25. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
26. Het is verboden om het toestel zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het toestel repareren. Het is verboden om het toestel te demonteren.
27. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicepunt.
28. Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.
29. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag". De thermoventilator moet schoon worden gehouden. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de luchtinlaat- en luchtuitlaatroosters komen, aangezien dit brand of schade aan het apparaat kan veroorzaken.

## MONTAGE

Om de basis te installeren:

1. Verbind de basiscomponenten met behulp van de juiste klemmen.
2. Voer de voedingskabel door de opening in de basis van het apparaat.
3. Plaats de basis op de onderkant van het toestel.
4. Bevestig de basis met de meegeleverde montageschroeven.

## BEDIENING

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor voldoende ruimte rond het apparaat voor vrije luchtcirculatie (minstens 1 meter van muren en meubilair) en dat de luchtinlaat- en luchtuitlaaten niet worden geblokkeerd.
2. Voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld - de stroomschakelaar moet in de stand "O" staan.
3. Zet de aan/uit-knop in de stand "I". Het apparaat geeft een pieptoon, het display geeft de heersende kamertemperatuur aan en blijft in stand-by.
4. Druk op de aan / uit-knop om het apparaat te activeren. Het apparaat start op met ingeschakelde ventilatorstand.
5. De verwarmingsfunctie kan op verschillende manieren worden geactiveerd:
  - Druk op de selectieknop voor het verwarmingsvermogen. De eerste druk op de knop schakelt het lage verwarmingsvermogen (1000 W) in, de tweede druk op de knop schakelt het hoge verwarmingsvermogen (2000 W) in, de derde druk op de knop schakelt de verwarmingsmodus uit en laat de ventilatorstand aan.
  - Druk op de temperatuurregelknop - de verwarmingsmodus wordt geactiveerd en de indicator van de ingestelde temperatuur knippert. Door nogmaals op de temperatuurtoets op de behuizing van het apparaat te drukken wordt de ingestelde verwarmingstemperatuur verhoogd (met de afstandsbediening kan de temperatuur omhoog en omlaag worden ingesteld; door op de temperatuurtoets op de afstandsbediening te drukken, wordt deze stand uitgeschakeld). Het ingestelde temperatuurbereik is 15 - 45°C. In deze modus handhaaft het toestel de ingestelde temperatuur door afwisselend de ventilator en het verwarmingselement te gebruiken. Als de ingestelde temperatuur 1-2 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, werkt het apparaat op een laag verwarmingsvermogen. Als de ingestelde temperatuur ten minste 3 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, werkt het apparaat op een hoog verwarmingsvermogen.
6. Het toestel heeft een ingebouwde timer die de stand-by modus activeert na een door de gebruiker ingestelde tijd (1 - 12 uur). Om de timer in te stellen drukt u op de timertoets totdat de gewenste tijd wordt weergegeven.
7. Om de automatische rotatie van het apparaat te activeren, drukt u op de oscillatieknop. Door nogmaals te drukken wordt de rotatie van het apparaat uitgeschakeld.
8. Om de visuele vlam-imitatie te activeren die zich onderaan de voorkant van het toestel bevindt, houdt u op de oscillatie-/vlam-imitatietoets ingedrukt. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt deze uitgeschakeld.
9. Als het apparaat tijdens de werking kantelt of wordt opgetild, schakelt de beveiliging het apparaat automatisch uit.

**Opgelet:**

- Voor een beter effect is het raadzaam om de ramen en deuren in de verwarmde ruimte te sluiten.
- Dek de luchtuitlaat/inlaatroosters niet af, want dat leidt tot oververhitting en uitschakeling van het apparaat.
- Laat het apparaat ongeveer 5-10 seconden draaien in de ventilatorstand voordat u het uitschakelt.

**REINIGING**

Maak het apparaat regelmatig schoon.

1. Koppel de thermo-ventilator los van het lichtnet voordat u deze reinigt.
2. Laat het apparaat eerst afkoelen.
3. Veeg de behuizing van het apparaat af met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik geen chemische of schurende middelen om het apparaat schoon te maken.
4. Zorg ervoor dat het luchtinlaatrooster niet stoffig is. De stoflaag kan worden verwijderd met een zachte doek of een stofzuiger.
5. Zorg er voor het volgende gebruik voor dat de behuizing volledig droog is.

**SPECIFICATIE****BASISEIGENSCHAPPEN**

Touchpad  
 Bescherming tegen oververhitting  
 Automatische uitschakeling bij kantelen  
 Helder LED-scherm  
 Keramisch PTC-verwarmingselement  
 Automatische 90° rotatie  
 Afstandsbediening  
 Decoratieve imitatie open haard  
 3 werkmodi: (koude lucht / warme lucht / warme lucht)  
 Temperatuur instelbereik 15 - 45 °C

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Lengte van het netsnoer: 120 cm  
 Voeding voor afstandsbediening: CR2025 3 V accu  
 Twee instellingen voor het verwarmingsvermogen: 1000 W / 2000 W  
 Nominaal vermogen: 2000 W  
 Stroomvoorziening: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

**FYSIEKE PARAMETERS**

Afmetingen: 580 x 100 x 115 mm (zonder basis)  
 Diameter van de basis: 230 mm  
 Gewicht: 1,9 kg

**IN DE LEVERING**

Afstandsbediening, gebruiksaanwijzing



**Netherlands**  
**Correcte verwijdering van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
3. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
4. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
5. Uwaga: podczas pierwszego użycia, urządzenie może wydzielać specyficzny zapach z elementów grzewczych i izolacji - jest to normalne zjawisko.
6. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
7. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
8. Urządzenie należy używać tylko w pozycji pionowej. Nie należy zostawiać urządzenia podczas pracy bez nadzoru.
9. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
10. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie, ani używać go w wilgotnych środowiskach. Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu! Urządzenie nie nadaje się do użytku w łazience!
11. Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych, wybuchowych oraz w miejscach gdzie używa się lakierów czy klejów.
12. Nie należy zakrywać ani blokować wlotów i wylotów powietrza (ryzyko przegrzania).
13. Należy się upewnić, że w odległości co najmniej 1 metra od wlotu/wylotu powietrza nie znajdują się żadne przeszkody. Nie należy umieszczać termowentylatora bezpośrednio przy ścianie, meblach, zasłonach itp. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
14. Termowentylator nie służy do suszenia tkanin/ubrań.
15. Nie należy używać tego urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4 m<sup>2</sup>.
16. Nie należy używać urządzenia w zakurzonej przestrzeni.
17. Urządzenie należy przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu. Przed przechowywaniem, należy się upewnić, że temperatura urządzenia powróciła już do wartości początkowej.
18. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się

używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

19. Urządzenie należy chronić przed upadkiem.
20. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
21. Ważne! Obudowa urządzenia może zwiększyć swoją temperaturę podczas pracy (w szczególności kratka wylotu powietrza). Należy nadzorować dzieci i zwierzęta podczas pracy grzejnika.
22. Nie należy przeprowadzać przewodu zasilającego pod grzejnikiem lub przy kratkach wylotowych/włotowych powietrza.
23. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworach wentylacyjnych urządzenia.
24. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane.
25. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
26. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
27. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
28. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
29. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji „Czyszczenie”. Termowentylator należy utrzymywać w czystości. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby do krutek wlotu/wylotu powietrza nie dostawały się żadne przedmioty, gdyż grozi to pożarem lub uszkodzeniem urządzenia.

## MONTAŻ

Aby zamontować podstawę należy:

1. Połączyć elementy podstawy za pomocą odpowiednich zatrzasków.
2. Przełożyć kabel zasilający przez powstały otwór w podstawie urządzenia.
3. Nałożyć podstawę na spód urządzenia.
4. Przykręcić podstawę wkrętami montażowymi dołączonymi do zestawu.

## OBSŁUGA

1. Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo przestrzeni do zapewnienia swobodnej cyrkulacji powietrza (przynajmniej 1 metr od ścian i mebli) oraz że otwory wlotowe i wylotowe powietrza nie są zablokowane.
2. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone – przełącznik zasilania powinien być ustawiony w pozycji „O”.
3. Należy przełączyć przycisk zasilania do pozycji „I”. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy,

wyświetlacz będzie wskazywał temperaturę panującą w pomieszczeniu i pozostanie w trybie czuwania.

4. Aby uaktywnić urządzenie należy nacisnąć przycisk zasilania. Urządzenie uruchomi się z włączonym trybem wentylatora.
5. Funkcję grzania można włączyć na kilka sposobów:
  - Należy nacisnąć przycisk wyboru mocy grzania. Pierwsze naciśnięcie spowoduje włączenie małej mocy grzania (1000 W), drugie naciśnięcie włączy dużą moc grzania (2000 W), trzecie naciśnięcie wyłączy tryb grzania pozostawiając włączony tryb wentylatora.
  - Należy nacisnąć przycisk regulacji temperatury - włączy się tryb grzania i wskaźnik zadanej temperatury będzie migał. Ponowne naciskanie przycisku temperatury na obudowie urządzenia spowoduje zwiększanie zadanej temperatury grzania (sterowanie za pomocą pilota pozwala na regulację temperatury wwyż i w dół; naciśnięcie przycisku temperatury na pilocie wyłączy ten tryb). Zakres zadanej temperatury to 15 – 45°C. W tym trybie urządzenie będzie utrzymywało zadaną temperaturę poprzez naprzemienną pracę wentylatora i elementu grzewczego. Jeżeli zadana temperatura jest większa od temperatury otoczenia o 1–2°C urządzenie będzie pracowało z niską mocą grzania. Jeżeli zadana temperatura będzie co najmniej o 3°C wyższa od temperatury otoczenia, urządzenie będzie pracowało z wysoką mocą grzania.
6. Urządzenie ma wbudowany timer, który spowoduje włączenie trybu czuwania po ustalonym przez użytkownika czasie (1 – 12 godzin). Aby ustawić timer należy nacisnąć przycisk timera do momentu wyświetleniażądanego okresu czasowego
7. Aby włączyć automatyczne obracanie się urządzenia należy nacisnąć przycisk oscylacji / imitacji płomienia. Ponowne naciśnięcie wyłączy obracanie urządzenia.
8. Aby włączyć wizualną imitację płomienia znajdującą się w dolnej części frontu urządzenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk oscylacji / imitacji płomienia. Ponowne naciśnięcie tego przycisku wyłączy je.
9. Jeżeli urządzenie przechyli się bądź będzie podniesione podczas pracy, zabezpieczenie automatycznie wyłączy urządzenie.

#### Uwaga:

- Dla uzyskania lepszego efektu, zaleca się zamknąć okna i drzwi w ogrzewanym pomieszczeniu.
- Nie należy zakrywać kratki wylotu/wlotu powietrza gdyż doprowadzi to do przegrzania i wyłączenia urządzenia.
- Przed wyłączeniem należy pozwolić urządzeniu popracować przez około 30 sekund w trybie wentylatora.

## CZYSZCZENIE

Należy regularnie czyścić urządzenie.

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć termowentylator od zasilania sieciowego.
2. Odczekać aż urządzenie ostygnie.
3. Przetrzeć obudowę urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub ściernych.
4. Należy się upewnić, że kratka wlotu powietrza nie jest zakurzona. Warstwę kurzu można usunąć za pomocą miękkiej ściereczki lub odkurzacza.
5. Przed ponownym użyciem, należy się upewnić, że obudowa urządzenia jest sucha.

## SPECYFIKACJA

### PODSTAWOWE CECHY PRODUKTU

Panel dotykowy  
 Zabezpieczenie przeciw przegrzaniu  
 Automatyczne wyłączenie w przypadku przewrócenia  
 Czytelny wyświetlacz LED  
 Ceramiczny element grzewczy PTC  
 Automatyczny ruch obrotowy 90°  
 Sterowanie pilotem  
 Ozdobna imitacja kominka  
 3 tryby pracy: (zimny nawiew / ciepłe powietrze / gorące powietrze)  
 Zakres zadanej temperatury 15 – 45°C

### DANE TECHNICZNE

Długość przewodu: 120 cm  
 Zasilanie pilota: Bateria CR2025 3V  
 Dwa ustawienia mocy grzania: 1000 W / 2000 W  
 Moc znamionowa: 2000 W  
 Zasilanie: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### PARAMETRY FIZYCZNE

Wymiary: 580 x 100 x 115 mm (bez podstawy)  
 Średnica podstawy: 230 mm  
 Waga: 1,9 kg

### W ZESTAWIE

Pilot, instrukcja obsługi



Poland  
 Prawidłowe usuwanie produktu  
 (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:**

1. Citiți manualul de instrucțiuni cu atenție, chiar dacă sunteți familiarizat cu acest produs.
2. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele indicate în manual.
3. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea indicată de priză.
4. Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priză atunci când:
  - acesta nu funcționează corect
  - se aude un sunet neobișnuit în timpul funcționării
  - înainte de curățare
  - nu este utilizat.
5. Notă: în timpul primei utilizări, produsul poate elibera un miros ciudat care provine de la elementele de încălzire și izolare – este un fenomen normal.
6. Când deconectați produsul de la priză, prindeți și trageți ștecherul, nu cablul.
7. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
8. Utilizați produsul doar în poziție verticală și nu îl lăsați nesupravegheat.
9. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de căldură, apă, umiditate, muchii ascuțite și orice alt factor care poate deteriora produsul sau cablul acestuia.
10. Nu manipulați/utilizați produsul cu mâinile umede. Nu puneți produsul în apă sau în alt lichid, și nu îl utilizați în medii umede. Nu utilizați acest încălzitor în apropierea unei băi, a unui duș sau a unei piscine! Nu utilizați aparatul în baie!
11. Nu utilizați produsul în apropierea elementelor inflamabile, explozive sau a altor elemente sensibile la căldură.
12. Nu acoperiți sau obturați grilajele de evacuare și de admisie (pericol de supraîncălzire).
13. Păstrați-le departe de obstacole; asigurați-vă că nu sunt obiecte în jurul aparatului pe o distanță de cel puțin 1 metru. Nu puneți produsul de pereți, mobile, perdele, etc. Puneți produsul într-un loc cu o ventilație adecvată.
14. Nu folosiți încălzitorul pentru a usca haine.
15. Nu folosiți produsul într-o camera mai mică de 4 m<sup>2</sup>.
16. Nu folosiți produsul în medii cu mult praf.
17. Când aparatul nu este folosit, depozitați-l într-un loc curat, răcoros și uscat. NU uitați să lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
18. Tineți aparatul departe de accesul copiilor. Nu lăsați copii nesupravegheați cu produsul.
19. Protejați produsul împotriva impacturilor puternice și a solicitărilor mecanice.
20. Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștință, doar dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor și toate măsurile de siguranță sunt înțelese și respectate. Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs. Copii nu trebuie să curețe și să întrețină aparatul nesupravegheați.

21. ATENȚIE! Suprafața acestui produs poate deveni fierbinte, grilajul de evacuare a aerului devine fierbinte în timpul funcționării. Supravegheați copii și animalele când este folosit aparatul.
22. Nu trageți cablul de alimentare sub încălzitor sau în fața grilajelor.
23. NU introduceți nimic în grilajele de ventilație.
24. Deconectați întotdeauna produsul de la priză când acesta nu este utilizat.
25. NU utilizați produsul dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, sau dacă aparatul este spart
26. Nu încercați să reparați singur produsul. Doar personalul calificat și autorizat poate repara produsul. Nu dezamblați niciodată produsul.
27. Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar într-un service autorizat.
28. Aparatul este destinat doar uzului casnic, în interior.
29. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare”. Păstrați aparatul curat. Nu lasați obiecte să intre în ventilație sau în orificiul de evacuare deoarece poate cauza șocuri electrice, foc sau poate deteriora produsul.

## MONTARE

Pentru a monta furtunul, respectați instrucțiunile de mai jos:

1. Conectați elementele de bază la locurile corespunzătoare.
2. Introduceți cablul de alimentare prin orificiul din bază.
3. Puneți baza pe partea de jos a dispozitivului.
4. Fixați baza cu șuruburile de fixare incluse în set.

## FUNCTIONARE

1. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. Asigurați-vă că este suficient spațiu în jurul dispozitivului pentru a permite circulația liberă (cel puțin 1 metru față de pereți sau mobilier) și că fantele de intrare și ieșire a aerului nu sunt blocate.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit – comutatorul de alimentare este în poziția "O".
3. Comutați comutatorul de alimentare în poziția "I". Dispozitivul va emite un semnal sonor, iar pe ecran va fi afișată temperatura mediului ambiental și va rămâne în modul standby.
4. Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de pornire. Dispozitivul va porni în modul ventilator.
5. Funcția de încălzire poate fi activată în mai multe moduri:
  - Apăsați butonul de încălzire. Prima apăsare va activa puterea de încălzire redusă (1000 W), a doua apăsare va activa puterea de încălzire ridicată (2000 W), a treia apăsare va opri modul de încălzire, lăsând doar modul ventilator pornit.
  - Apăsați butonul de reglare al temperaturii – modul de încălzire va porni, iar indicatorul de temperatură setat va pâlpâi. Dacă apăsați din nou butonul de reglare al temperaturii de pe carcasa dispozitivului veți crește temperatura de încălzire prestabilită (telecomanda vă permite să reglați temperatura în sus și în jos; apăsarea butonului de temperatură de pe telecomandă dezactivează acest mod). Intervalul de temperatură setat este de 15 -45 °C. În acest mod, dispozitivul va menține temperatura setată prin funcționarea alternativă a ventilatorului și a elementului de încălzire. Dacă temperatura

setată este mai mare decât temperatura ambientală cu 1-2 °C, dispozitivul va funcționa cu o putere scăzută de încălzire. Dacă temperatura setată este cu cel puțin 3 °C mai mare decât temperatura ambientală, dispozitivul va funcționa cu o putere mare de încălzire.

- Dispozitivul are un temporizator încorporat care va activa modul standby după durata stabilită de utilizator (1-12 ore). Pentru a seta temporizatorul, apăsați butonul temporizator până când este afișată perioada dorită.
- Apăsați butonul de oscilație / imitație flacăra pentru a activa rotirea automată a dispozitivului. Apăsând din nou, se dezactivează rotirea dispozitivului.
- Pentru a activa imitația vizuală a flăcării din partea de jos a părții frontale a dispozitivului, apăsați și mențineți apăsat butonul de oscilație / imitație de flacăra. Apăsând din nou acest buton, îl dezactivează.
- Dacă dispozitivul se înclină sau este ridicat în timpul funcționării, protecția va opri automat dispozitivul.

#### Note:

- Pentru o performanță optimă, închideți geamurile și ușile.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație, deoarece acest lucru va provoca supraîncălzirea aparatului și va activa oprirea automată.
- Înainte de a opri aparatul, lăsați-l să funcționeze timp de 30 secunde în modul ventilator.

## CURĂȚARE

Curățați dispozitivul în mod regulat.

- Înainte de curățare, decuplați încălzitorul de la sursa de alimentare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Curățați dispozitivul cu un material textil moale, ușor umezit. Nu utilizați agenți chimici de curățare pentru a curăța aparatul.
- Asigurați-vă că grilajul de admisie este fără praf, deoarece acest lucru va reduce fluxul de aer. Praful acumulat poate fi îndepărtat cu un material moale textil sau cu aspiratorul.
- Asigurați-vă că carcasa dispozitivului este uscată înainte de a o folosi din nou.

## SPECIFICAȚII

### CARACTERISTICI DE BAZĂ

Touchpad  
 Protecție la supraîncălzire  
 Oprire automată în caz de răsturnare  
 Afișaj LED  
 Element de încălzire din ceramică PTC  
 Rotire automată 90°  
 Telecomandă  
 Imitație decorativă a șemineului  
 3 moduri de funcționare (aer rece / aer cald / aer fierbinte)  
 Intervalul de setare al temperaturii 15 – 45°C

### DATE TEHNICE

Lungime cablu de alimentare: 120 cm  
 Alimentare cu telecomandă: baterie 3V CR2025  
 2 nivele de încălzire: 1000 W / 2000 W  
 Putere nominală: 2000 W  
 Tensiune alimentare: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### PARAMETRI FIZICI

Dimensiuni: 580 x 100 x 115 mm (fără bază)  
 Diametru bază: 230 mm  
 Greutate: 1,9 kg

### SETUL INCLUDE

Telecomandă, manual de utilizare



**Romania**  
**Reciclarea corectă a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)**



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi în comun cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie aj v prípade, ak ste podobný výrobok už používali a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
3. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
4. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
5. Poznámka: pri prvom použití môže spotrebič vydávať špecifický zápach z vykurovacieho telesa a izolácie – je to normálny jav.
6. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
7. Umiestnite spotrebič na rovnom, stabilnom a tepelne odolnom povrchu.
8. Používajte spotrebič iba vo vzpriamenej polohe. Nenechávajte ohrievač počas prevádzky bez dozoru.
9. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
10. Neobsluhujte spotrebič mokrými rukami. Neponárajte ho do vody a inej kvapaliny, ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Nepoužívajte ohrievač v blízkosti vane, sprchy či bazénu! Spotrebič nie je vhodný na použitie v kúpeľni!
11. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých a výbušných látok a na miestach, kde sa používajú farby a lepidlá.
12. Nezakrývajte a neblokuje nasávacie a výstupné otvory (hrozí riziko popálenia).
13. Uistite sa, že v blízkosti minimálne 1 meter od vstupu/výstupu vzduchu sa nenachádzajú žiadne prekážky. Neumiestňujte ohrievač v tesnej blízkosti stien, nábytkov, závesoch atď. Používajte ohrievač na miestach s prirodzenou cirkuláciou vzduchu.
14. Ohrievač nepoužívajte na sušenie textilu/odevov.
15. Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s rozlohou menšou ako 4 m<sup>2</sup>.
16. Nepoužívajte spotrebič v prašnom prostredí.
17. Spotrebič skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Pred uložením sa uistite, že ohrievač vychladol.
18. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Zakazuje sa používať spotrebič deťmi, s výnimkou použitia za prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
19. Chráňte spotrebič pred pádom.
21. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s

možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie a údržbu.

22. Dôležité! Steny ohrievača sa môžu počas prevádzky zohriať (zvlášť mriežka výstupu vzduchu). Dohliadnite počas prevádzky ohrievača na deti a zvieratá.
23. Neumiestňujte prírodný kábel popod ohrievač, alebo blízko pri mriežkach vstupu/výstupu vzduchu.
24. Nevkladajte do ventilačných otvorov ohrievača žiadne predmety.
25. Vždy odpojte spotrebič od zdroja napájania, ak sa nepoužíva.
26. Je zakázané používať spotrebič, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
27. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy spotrebiča a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť.
28. Neodpája teľný prírodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
29. Spotrebič používajte iba v interiéri. Tento výrobok nie je určený pre komerčné použitie.
30. Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie“. Ohrievač udržiavajte v čistote. Zvýšenú pozornosť venujte mriežkam vstupu/výstupu vzduchu, aby do nich nevnikli žiadne predmety, ktoré by mohli spôsobiť požiar alebo poškodenie samotného ohrievača.

## MONTÁŽ

Montáž podstavca:

1. Jednotlivé časti podstavca spojte pomocou vhodných západiek.
2. Napájací kábel prevlečte otvorom v spodnej časti podstavca.
3. Nasadte podstavec na spodnú časť zariadenia.
4. Upevnite podstavec pomocou priložených skrutiek.

## POUŽITIE

1. Umiestnite zariadenie na rovnom a stabilný povrch. Uistite sa, že okolo zariadenia je dostatočný priestor na voľnú cirkuláciu vzduchu (minimálne 1 meter od stien a nábytku) a či vstupné a výstupné vetracie otvory nie sú zablokované.
2. Pred pripojením zariadenia k elektrickej zásuvke sa uistite, že je zariadenie vypnuté – hlavný vypínač by mal byť v polohe „O“.
3. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“. Zariadenie vydá zvukový signál, na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti a ohrievač prejde do pohotovostného režimu.
4. Na spustenie ohrievača stlačte tlačidlo napájania. Zariadenie sa spustí so zapnutým režimom ventilátora.
5. Funkcia ohrevu sa dá spustiť niekoľkými spôsobmi:
  - Stlačte tlačidlo pre výber výkonu ohrevu. Prvým stlačením zapnete nízky výkon ohrevu (1000 W), druhým stlačením vysoký výkon ohrevu (2000 W), tretím stlačením vypnete režim ohrevu pričom ventilátor zostane zapnutý.
  - Stlačte tlačidlo regulácie teploty - spustí sa režim ohrevu a indikátor nastavenej teploty bude blikať. Opätovným stlačením tlačidla teploty na ovládacom paneli sa zvýši prednastavená teplota ohrevu (ovládanie pomocou ovládača vám umožňuje nastaviť teplotu nahor a

nadol; tento režim deaktivujete stlačením tlačidla teploty na diaľkovom ovládači). Nastavený teplotný rozsah je 15 – 45°C. V tomto režime bude zariadenie udržiavať nastavenú teplotu striedavým chodom ventilátora a vykurovacieho telesa. Ak je nastavená teplota vyššia ako okolitá teplota o 1 – 2°C, ohrievač bude v prevádzke s nízkym výkonom ohrevu. Ak je nastavená teplota najmenej o 3°C vyššia ako okolitá teplota, ohrievač bude v prevádzke s vysokým výkonom ohrevu.

- Zariadenie má vstavaný časovač, ktorý po uplynutí nastaveného času užívateľom (1 – 12 hodín) spotrebič vypne. Časovač nastavíte stlačením tlačidla časovača kým sa nezobrazí požadovaný čas.
- Stlačením tlačidla oscilácie / imitácie plameňa aktivujete automatické otáčanie zariadenia. Opätovným stlačením vypnete otáčanie zariadenia.
- Ak chcete aktivovať vizuálnu imitáciu plameňa v spodnej časti prednej časti zariadenia, stlačte a podržte tlačidlo oscilácie / imitácie plameňa. Opätovným stlačením tohto tlačidla sa vypne.
- Ak sa zariadenie počas prevádzky nakloní alebo zdvihne, ochrana automaticky spotrebič vypne.

#### Poznámka:

- Pre dosiahnutie lepších výsledkov sa odporúča vo vyhrievanej miestnosti zatvoriť všetky okná a dvere.
- Nezakrývajte vetracie otvory výstupu / vstupu vzduchu, pretože to môže spôsobiť prehriatie a vypnutie zariadenia.
- Pred vypnutím nechajte ohrievač pracovať v režime ventilátora asi 30 sekúnd.

## ČISTENIE

Spotrebič čistite pravidelne.

- Pred čistením odpojte ohrievač ventilátora od zdroja napájania.
- Počkajte kým vychladne.
- Povrch spotrebiča pretrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky.
- Skontrolujte, či mriežka na prívod vzduchu nie je zaprášená. Vrstvu prachu odstráňte mäkkou handričkou alebo vysávačom.
- Pred ďalším použitím sa uistite, že je kryt zariadenia suchý.

## ŠPECIFIKÁCIA

### Hlavné vlastnosti

Dotykový panel  
Ochrana pred prehriatím  
Automatické vypnutie v prípade prevrátenia  
LED displej  
Keramické výhrevné teleso PTC  
Automatická oscilácia 90°  
Diaľkový ovládač  
Dekoratívna imitácia ohniska  
3 režimy prevádzky: (studený vzduch / teplý vzduch / horúci vzduch)  
Nastaviteľný teplotný rozsah 15 – 45°C

### Technické parametre

Dĺžka kábla: 120 cm  
Napájanie diaľkovým ovládaním: batéria 3V CR2025  
Nastavenie výkonu ohrevu: 1000 W / 2000 W  
Príkon: 2000 W  
Napájanie: AC 220 - 240 V; 50 - 60 Hz

### Fyzické parametre

Rozmery: 580 x 100 x 115 mm (bez podstavca)  
Priemer podstavca: 230 mm  
Hmotnosť: 1,9 kg

### Obsah balenia

Diaľkový ovládač, návod na použitie



**Slovensko**  
Správna likvidácia tohto produktu  
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)